綜合新聞

南北行新春大減價

本埠南北行素來新貨價平著稱，薄利多銷為宗旨，深為僑胞稱譽特別擁護，今日供應僑胞春節需求，辦到大帮新貨，準廿元月十八日起二十日，一連三天舉行大減價，五磅天生祥花生油每罐二元一毛五，廣合腐乳每盒一元，一磅李錦記蠔油每樽一元三毛九，其他各貨價空前驚人大平賣，藉以酬謝顧客照顧熱誠，屆時請各位僑胞貴眷平平靚執貨過年，切勿錯過機會。

昭倫總公所定期交代

（雲訊）全加昭倫親義總公所本年度職員，業經於昨一月十四日複選後已全部揭曉，結果，譚耀鰲被選為正理事長，副譚子耀為理事計有謝煥雄，譚時霞，謝炳南，許秉信，謝銘新，許平山，許大，謝松年，謝汝創等。候補理事有許榮生，譚賢石，阮為尊，謝朝宣被選為監事長，監事計有：譚建鐵，譚榮相，謝維煥，許大彬等，候補監事許烟昌，譚泰恒，并即席選舉文書主任謝銘新，理財主任許大，外交主任謝炳南，福利主任許秉信，車務主任譚榮相等分科專職，以上當選職員，俱為熱心於所務者，並聞該所定期於本月二十一日下午三時舉行新舊職員交代典禮，設茶會助慶，希該所所員屆時踴躍參加云。

漢升體育會交代並定期春節聯歡

（雲訊）本埠漢升體育會，於作十四日舉行廿八屆新舊職員交代典禮，會員參加異常踴躍，典禮開始，由傑羣司儀，首將黃良士席講述交代宗旨，繼請各組員負責人報告年來活動情形，跟着由監察禮淞將印信交由新廿會長子芬接收，執行本年會務，並由子芬發揮本年推進會務之新計劃，號召全體會員，通力合作，為擴張會務而努力。

繼即召開第一次全體會員大會，與及茶會開始，大家邊吃邊談，決定要案各宗並定期二月四日（星期日）舉行一年一度之春節聯歡慶會。

恩平總會館交代盛況

雲訊「本埠恩平總會館於昨十四日下午一時舉行新舊職員交代典禮，該邑邑僑及各科新舊職員參加者至民踴躍，由梁培灼君主持交代秩序，行禮如儀，首由連任主席李兆英君宣佈交代意義，並報告一年來工作概況，繼而文書部鄭如山，財政部鄭鶴溪，分別報出一年棟樑，核數無訛，隨即舉行交代，至各部順序交代清楚後，主席李兆英和輝新慰廷，梁培灼，徐業渡，鄭福章，均以發展會務相勉勵，禮成茶會。

住宅業主注意
用本公司保障計劃
以檢查你們的住宅，可能節儉其大，此種服務計劃，立即包括後列各項。
▲捜煙通▼清理與用壓氣修補屋簷
▲用機械疏通陰溝▼清理聚水坑 SUMP
與修理節制水流 VALVE
全年特別服務，
每年二十四元五毛，
更有廿四小時服務，料理小漏或土庫水浸而不另收費。
請即電話，日間 434-8791 or 327-8366
夜 327-6863, Quality Roofing & Chimney Service Ltd. 5515 Victoria Drive, Vancouver, B. C.

捜煙 通三元九毛五
補修天面漏水，屋簷去水管，油色，三合土工程，工作精良，
價銀合理。
電話 John 733-4253

清理屋簷四元
捜 煙 通四元
電話 KARL 683-4778

新建三睡房屋
位於三一大一第街東，全土庫，欲參觀者 電話 736-6691, 277-5371 與 Art Quan 洽商。Pope Estates Ltd.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

加總第廿壹屆通字第二號

為通告事，本總支部茲定於本月二十日（星期六）下午八時正，在洪門大廈禮堂召開首次黨職員會議，相討今年行政計劃，并有要案各宗，亟須解決，所請各黨員職員依時出席參加，共策黨務進行為要，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部主委林兆光
秘書鄭今後

中華民國五十吉年元月十五日

雲埠民治黨支部通告

雲支部通字第一號

為通告事：本支部定於元月廿十日（星期六）下午八時在本黨禮堂召開首次會議，希望本部職員暨全体男女黨員，依時出席參加，共決進行為盼，此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部主委趙荣義
秘書黃 沼

中華民國五十吉年元月十六日

撈世界要醒目
丁皓胡國林鮑鄭曾彭鄭君綿俞明合演
新馬宋德正 神童李慧文
「碧海青天夜夜心」 白茵 江漢
「八千里路雲和月」 上官鈺慧 李清
錦繡芙蓉 陳寶珠 呂奇 陳寶燕 張清
公元月廿一號（禮拜日）
吳君麗 林家聲
蘇少棠 李香琴

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
大紫釵記 戲任劍輝 白雪仙主唱
音錄地址 道友悟前非 曲詞對照 南紅主唱
舞台 新馬仔 芳艷芬 主唱 多情孟麗君
裝璜華麗

哀謝

先考諱紀鄉曾公府君痛于壹九六八年元月四日在沙省亞葛拉埠仙逝積壽享壽七十五歲不孝兆歡親視含殮運回雲埠經於元月十二日下午兩点假座鋼丕順殯儀館舉行喪禮卜葬于伙斯朗墓園 叨蒙宗親戚友鄉親盡賜賻儀花圈素車致送厚誼隆情殁存均感謹此哀謝

未亡人 曹氏
孤子 兆歡 泣淚頓枉
泣血稽顙

裝承接坭水木工傢修私各等大小工程
昌油忠誠為僑胞服務
記漆工作快捷妥當
公司 電話 六八五·五九二七

辦事室招租
大小辦事室，租項相宜，位於寫市定街十六號，與後列洽商。
Earl Smith 263-6712 or 261-8071, Rodmores Investment Co. Ltd.

有房出租 有意者電話
872-7388

訪雷培新君
弟來加多年屢欲一晤苦無尊址，如見報請速賜函一告，以慰渴注，是幸。
236 Arlington St., Winnipeg, 10, Man.
弟林子義謹啓

好生意中西餐館出賣
好地位，現因伙伴問題，迫要廉價出賣，有意者請電話 879-4922, 236 E. Broadway

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選注中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾孝著壹元六
鵲踏枝小湖 戴鄂著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七 代尤物式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Fender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精庄 圖廿幅元六
國父孫中山先生畫傳 壹元五
月挿彩色 清英對照
一劍邊江湖冊五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 陸風著 七元
劍魔憑仇冊六冊伴賈樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
碧騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
無風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴賈樓主八元八
銀西刀客傳十七冊卒松窗叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美發九毫 彩色犬馬九毫何行
艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫
女人的寶寶 白衣著 壹元壹五
斗室元川 吃月亮的人元四依德

雲達戲院
【雲光影電社】
150 E. HASTINGS ST.,
諸葛青雲劇「情海孽枝」 預告：武俠奇情「紅線女夜盜寶盒」
十式月廿三日起
由華民社放映

實業公司燕梳有限
代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜賊搶劫等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問。
新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新樓，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，洽談業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。
實業公司 燕梳有限公司
代理 買賣 承辦 按揭 投資 移民 法律事務
288 E. FENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 與天賜 876-4575 鄭賢福 HE. 4-2219
本號代理出賣有新舊樓宇及屋邨文娛設施
臨本號或電話詢問
代理燕梳
(一)三年新屋，三大睡房，客廳飯廳廚房全部新型設備，英坭土庫，與市隔大天台。請問伍澤濤
(二)片打街壹千壹百號步行五分鐘五睡房獨立屋，新自動暖氣新電線水喉寬大廚房萬零九百。鍾天賜
(三)佐治街夾城多利，堅固大屋，九大睡房，兩浴室，兩廚房，台大家庭或兩伙，現賣五千。伍澤森
(四)東區入息屋壹連五間，暖氣水電均出租客自理，開價式萬七千元，詳情請問伍澤濤
(五)新型上等殯館在埠心繁盛區，附近戲院林立，生意興旺，現因乏人力顧廉讓。詳情問鍾天賜
(六)東區新屋數間，二萬五千元起，一廳三睡房，洋台，一切最新設備，材料上乘。問伍澤森
(七)華區一棟地兩間住家屋，自住空間，另空間收租開價壹萬五千九百元，有價議。請問伍澤濤
(八)商業樓各間舖面有長批，樓上聯間共月收五百式，全價五萬二千五，先交萬六。鍾天賜
(九)好生意雜貨店，生意連賣業一併出賣，去年營業廿萬以上，架撐好，錢期短，有居住。伍澤森
(十)埠心小雜貨店，地位好，有發展希望，店主另有其他業務，無暇兼顧，取價式千元。伍澤濤
(十一)五街夾四房家大廳兩屋，石米墻身，土庫另各房及水喉，萬六千九開價。鍾天賜
(十二)城多利大街商業舖，現為西人經營菜舖，前舖後居，月租壹百元，取價萬三千五元。伍澤森
(十三)十畝地並屋一間，位於公路旁，大有發展機會，業主欲回歐洲，開價各萬七千元間。伍澤濤
(十四)一間新型稻文近七街東，八年新，年租萬各千元，支出各千八，全價九萬元。鍾天賜
(十五)新式商業稻文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組稻文，全價式十五萬。詳情問伍澤濤

華益實業公司
WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張璧元
▲商業磚樓—三間舖，樓上有廿二個房旅館，共三層樓，位于商業中心區，每月總收租壹千另五十元，取價十式萬五千元。
▲旅館實業—東區磚樓，有十九個房，另有屋壹間，分租三伙，佔地共五十尺寬，每年除開支淨益約九千五百元，取回大萬三千元。
▲十三間稻文樓—馬寶埠九年新，每年收租約壹萬四千元，房租平，可以增加收入，先付壹萬二萬五千元即可交易。
▲西區屋列治—大廳房，土庫另有四廳房，取價五萬五千元。
▲唐人街住宅—住壹層租壹層，取價壹萬五千八百元，另有廿五尺空地，可建新屋，祇取價四千九百元。
▲東區住屋—大廳房，取價一萬七千三百元。

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易即如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外間格，新建車條，改換屋頂瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡窩批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜賊之損失，如保管此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港找換五五七九
最近華民在港找換大〇五五
港幣淌日每百元十八元一毛

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑匯款——全國通匯 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
控受華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行 香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）